

# ¡Levantemos Hualpén!



➔ **El desastre dejado por el terremoto fue contrarrestado rápidamente gracias a un trabajo coordinado entre el municipio, autoridades, servicios de urgencia y la comunidad.**

➔ **Hualpén fue la primera comuna en adjudicarse proyectos de reparación de viviendas, gracias a un trabajo exhaustivo de profesionales de la Dirección de Desarrollo Urbano.**

# 739

proyectos postuló la comuna hasta el momento para reparar techos, panderetas o rejas, fachadas o escalas.

**Copa Hualpén**

Pág. 11

**Cuenta Pública**

Pág. 12

**Abrió Lengua**

Pág. 9

**Mejora Canal Price**

Pág. 8

# Levantemos Hualpén

Vecinas y vecinos de Hualpén,



**D**edicamos esta edición histórica de "El Hualpenino" a todas las familias que despertamos la madrugada del 27 de febrero, golpeados por la naturaleza con un terremoto que con sus 8.8 grados Richter marcó nuestras memorias y corazones, con la incertidumbre por la suerte que corrían nuestros familiares y amigos, tanto en Hualpén como en otras ciudades de la región y del país. La historia de Hualpén está intrínsecamente ligada a los terremotos. Desde las familias que llegaron a habitar estas tierras, luego de la industrialización de Chile fomentada por la Corfo, que fundó el presidente Pedro Aguirre Cerda, después del terremoto de 1939. Luego con la población Emergencia, construida tras el terremoto de 1960, junto con nuestras avenidas, calles, pasajes y barrios que llevan grabados los nombres de las ciudades y países del mundo que ayudaron en la reconstrucción de Chile. Y desde el 27 de febrero de este 2010 comenzamos a escribir nuestra historia.

Nuestra prioridad fue entregar auxilio inmediato a la población, en agua, alimentos, medicamentos, seguridad, salud, y evaluaciones técnicas.

Como nunca antes, nuestras capacidades fueron puestas a prueba y gracias a Dios reaccionamos bien y salimos adelante como ninguna otra comuna lo hizo, organizando los equipos humanos, y las redes de ayuda nacional e internacional.

La mejor evaluación de ese trabajo se evidencia en una reflexión: ¿qué hubiera pasado con el Hualpencillo que existía ayer si aún hubiera sido parte del Talcahuano de hoy? El tiempo nos dio la razón, y la creación de la comuna, como el desarrollo que hemos llevado adelante en estos 5 años quedó justificada, donde el gran símbolo es la funcionalidad de la Costanera de Lengua y la gestión para retomar su actividad productiva antes de Semana Santa.

El terremoto poco a poco quedará en el pasado, y como ha sido la costumbre de mi administración empezamos a mirar adelante. La reconstrucción es la tarea que nos convoca hoy y ya estamos obteniendo logros al ser la primera ciudad -y la única en el llamado inicial- que se adjudicó los proyectos de reparación de vivienda que presentó, más de 400. El trabajo técnico efectuado por la Dirección de Desarrollo Urbano fue titánico, pero valió la pena y los resultados están a la vista.

En medio de esa labor, tuvimos que cumplir con la ley y entregar nuestra Cuenta Pública 2009, en una ceremonia mucho más austera que en otras ocasiones por razones obvias. Los dirigentes sociales supieron una vez más de la gestión responsable que realizamos, poniendo énfasis en el trabajo social.

Quiero finalizar mis palabras asegurándoles que todas las iniciativas que teníamos presupuestadas para los próximos años, como los Parques Urbanos, el Edificio Consistorial, la Segunda Etapa de la Costanera de Lengua o la primera Marina Pública, se mantienen firmes en su elaboración. No dejaremos que nada ni nadie nos arrebatase los sueños por los que hemos luchado tanto, y levantaremos un Hualpén más fuerte y más empeñosa de lo que era antes.

Se los prometo.

Su amigo y alcalde,

Marcelo Rivera Arancibia

Alcalde de Hualpén

27/F



- En Hualpén la solidaridad le ganó a la delincuencia.

## ALCALDE CUENTA COMO AFRONTÓ EL SISMO

### “Desde el primer momento tomamos decisiones”

**C**omo primera autoridad de la comuna, el alcalde Marcelo Rivera, tuvo que encarar todos los problemas surgidos en Hualpén a causa del terremoto.

“Me encontraba durmiendo en mi casa cuando empezó todo, lo primero a que atiné fue a preocuparme de mi familia y señalarles que no nos moviéramos. Se sentía todo el boche, se caían las cosas, era claro que no era un temblor más”, recordó el edil.

“Pensé que había que sacar rápidamente el vehículo y moverme a la municipalidad. Afuera en el pasaje toda la gente gritaba. Cargamos la camioneta y pasamos a buscar a mis padres”, contó.



Con mapa en la mano, el alcalde ordenó la distribución de los equipos municipales por áreas, con la finalidad de que la ayuda llegue a todos los sectores. También se valió de este recurso para laborar con miembros de la Armada en la seguridad de la entrega de alimentos, para mostrar los daños a científicos internacionales y coordinar ayudas gestionadas con representantes extranjeros.

**Las primeras horas fueron las más complicadas para el edil hualpenino, sin embargo está convencido que la rápida respuesta permitió que los vecinos pudieran regresar a la normalidad antes que en otras comunas.**

Aún oscuro, el alcalde llegó al municipio y ordenó que se prendieran las luces de las camionetas, sintonizó radio Bío Bío y empezó a tomar las primeras decisiones. “Dejé a mi familia en la municipalidad y partí a la radio para calmar a la población”.

El siguiente destino del alcalde fue Enap, donde pidió que se liberara todo el material que fuese peligroso. “A esa altura no sabíamos si iba haber un tsunami o no. Después fui a Lengua me encontré con algunos vecinos que me informaron que la gente había arrancado a los cerros”, explicó Rivera.

“Lo que pensé fue que me tocó bailar con la fea, no siempre las cosas en este cargo son de dulce y miel. A Dios gracias tomé decisiones temprano, habilitamos punteras y dispusimos de camiones aljibes para abastecer de agua, por lo menos de manera básica. El mismo día 27 sacamos la maquinaria y empezamos a recoger la basura y escombros. Desde el primer momento tomamos decisiones para que los vecinos volvieran a la normalidad”, afirmó.

Pero más allá del daño material, al alcalde le afectó el llamado “terremoto social”, el que provocó que personas normales se comportaran como ladrones. “Ver gente que uno creía de trabajo, decente, gente distinta al delincuente tradicional, metida en saqueos y robos. Fueron días difíciles, pero pudimos sortearlos y agradezco al equipo municipal, que a pesar de sufrir al igual que todo el mundo no abandonó su puesto de trabajo, cumpliendo su vocación de servicio público y eso es positivo”.

“ Ante el desastre natural, nuestra prioridad como municipio fue darle auxilio de emergencia inmediata a la población, en agua, alimentos, medicamentos, seguridad, evaluaciones técnicas a los hogares y a la ciudad completa. Como nunca antes, nuestras capacidades fueron puestas a prueba y gracias a Dios reaccionamos bien y salimos adelante como ninguna otra comuna lo hizo. ”



EL HUALPENINO

El periódico de Hualpén

El Hualpenino N° 14 - Mayo de 2010

Representante Legal: Marcelo Rivera Arancibia - Domicilio. Chaitén 8070, Hualpén - Fono: 242 9757.

Productora Ejecutiva: Julieta de la Fuente Hernández. Editor: Eduard Jara Nova.

Periodistas: Gonzalo Pizarro García, Gonzalo Cofré Hube. Diseñador: Fabián Domínguez Ramírez.

Reporteros gráficos: Wanda Riquelme Silva, Edmundo Carrillo Godoy. Impresión: Trama Impresores S.A.

## Reacción ante el desastre

# Dirigentes sociales cuentan cómo vivieron el interminable terremoto

**Hualpén cuenta con una fuerte red social representada por variados dirigentes, tanto vecinales, de adultos mayores o juveniles. Su experiencia servirá para prevenir urgencias futuras.**

Un solo hecho puede ser vivido de diferentes formas por las personas. Eso fue lo que ocurrió con el terremoto, el que encontró a algunos durmiendo, otros levantados o fuera de sus casas. Cada uno lo experimentó de manera única. Los dirigentes sociales de

Hualpén relataron brevemente cómo fueron esos instantes y los minutos siguientes al sismo. Para muchos, la larga duración del terremoto y sus consecuencias superaron en nuestra zona al de 1960 y concordaron en el buen accionar de la autoridad comunal ante la emergencia.

### "Me sujeté a una murallita"

El terremoto pilló a Orfelina Gutiérrez, presidenta del club de adultos mayores Una Mano Amiga, sola en su casa y viendo el Festival de Viña del Mar. "Después me fui a acostar y cuando me puse el camión comenzó a temblar. Salí de mi pieza y me sujete de una murallita que queda en el living y no pasaba nunca", señaló.

"Cuando terminó salí a la calle y ya todos los vecinos estaban afuera. Cuando entré a la casa al otro día y vi todo botado no me dieron ganas de recoger ninguna cosa".



**Orfelina Gutiérrez**, presidenta del club de adultos mayores Una Mano Amiga.

### "Fue una experiencia amarga"



**Carlos Meza**, presidente de la Unión Comunal de Adultos Mayores.

Carlos Meza, presidente de la Unión Comunal de Adultos Mayores de Hualpén, tuvo un rudo despertar con el terremoto. "Me encontraba durmiendo con mi familia y de repente lo sentimos y nos levantamos. Fue una experiencia bastante amarga para la familia, porque cuando salimos al pasaje no se encontraba nadie. Después salieron todos los viejitos llorando por los daños materiales que habían sufrido sus casas. Yo les dije que lo importante no son las cosas materiales, sino que la parte humana", recordó.



**HUALPÉN SUFRIÓ** importantes daños, no obstante los vecinos juntos a la autoridad trabajaron unidos para superar la emergencia.

### "Temí por los vecinos de mi sector"

En su familia fue lo primero en que pensó Raúl Ramírez presidente Unión Comunal de Juntas de Vecinos Integración y Desarrollo, a la llegada del sismo. "Partió como algo que uno espera que pase, pero cuando me di cuenta que no paraba, me desesperé, tomé a mi mujer, salí al pasillo donde tengo una zona de seguridad y empecé a gritar, porque mis hijos duermen en dormitorios contiguos."

Como dirigente social, Ramírez recorrió todo su sector luego que se detuviera el sismo. "Ya la gente estaba en las calles preguntando a los grupos si había daños en las personas, afortunadamente todos estaban bien. Identificamos 2 casas destruidas, mi temor es que hubiera muertos, pero los mismos vecinos afectados fueron a mi casa a decirme que estaban bien".



**Raúl Ramírez**, presidente Unión Comunal de Juntas de Vecinos Integración y Desarrollo.

### "Pensé que el mundo se acababa"

La presidenta de la junta de vecinos 44-D Perla del Bío Bío, Cristina Coronado, ni se quiso mover de su cama mientras sucedía el terremoto. "Estaba durmiendo con mi bebé y en ese momento pensé que se acababa el mundo, esa es la verdad. Yo me quedé en la cama con mi guagua hasta que empezó a pasar, porque lo vidrios se quebraron y me daba miedo pisar los vidrios", comentó.

"Cuando ya me pude levantar y salir, pregunté a mis vecinos su situación, gracias a Dios estaban todos bien, a algunos se les cayó su pandereta, pero sus casas estaban bien".



**Cristina Coronado**, presidenta de la junta de vecinos Perla del Bío Bío.

### "Mucha gente quería salir de Hualpén"

Como mucha gente, Héctor Godoy, presidente de la junta de vecinos 42 Bernardo O'Higgins, creyó en un principio que solo era un temblor más y que iba a pasar pronto. "Nos desesperamos un poco, tratamos de abrir las puertas, salir a la calle. Sólo atinamos a abrir la puerta, que es lo recomendable. Felizmente, unos 4 meses antes tuvimos una charla de la Onemi".

"Yo soy de un sector muy cercano a la refinería y estábamos preocupados por lo que pasaba ahí. Ellos descargaron todo su fluido a las antorchas, y como se iluminó más el cielo, más se preocupó la gente. Muchas personas querían salir de Hualpén, pero nadie se centró que era mejor quedarse en el lugar ante la posibilidad de tener un accidente", dijo.



**Héctor Godoy**, presidente de la junta de vecinos Bernardo O'Higgins.

### "Pensé que era una explosión"

Como alumna matea que es, la presidenta de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Hualpén, Patricia Riquelme, estaba estudiando cuando llegó el terremoto. "Lo viví desde que comenzó hasta cuando terminó. Muy fuerte y se inició con un ruido. Al principio pensé que era una explosión de la refinería, eso fue lo primero que se me vino a la cabeza, porque vi tanta luz roja afuera que yo dije aquí sonamos, pero después pasados los segundos de este movimiento me di cuenta que era un terremoto".

"Fueron momentos difíciles—recordó—, no tuve posibilidad de correr a ningún lado, sólo me gané debajo del marco de la puerta, que es la referencia que uno tiene".



**Patricia Riquelme**, presidenta de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Hualpén.

## Daños de infraestructura

# Viviendas y calles también sufrieron



LA IGLESIA SANTA FE del sector René Schneider fue duramente golpeada por el sismo.



LOS EDIFICIOS AFECTADOS por el terremoto se encuentran clausurados y deberán ser demolidos.



UN 21 POR CIENTO de los pavimentos de la comuna fueron afectados.

➔ El equipo municipal comenzó una evaluación de los daños en Hualpén el 1 de marzo. Sólo en viviendas perjudicadas se supera las 2 mil unidades.

Una vez que la entrega de alimentos, agua y medicamentos estaba operando, fue el momento de evaluar los daños registrados en la comuna y su infraestructura, labor que comenzó a realizarse el 1 de marzo.

Desde esa premisa, lo primero que se evaluó fue el estado de las viviendas de Hualpén, catastro que realizó la Dirección de Desarrollo Urbano junto a personal de Desarrollo Comunitario. Se pudo constatar la destrucción e inhabilitabilidad de 150 casas. A esto se suma 4 edificios que tampoco están en condiciones de ser ocupados, totalizando 258 departamentos. Los inmuebles que sufrieron daños, ya sea leves, de grado medio o graves llegan a las mil 988.

En cuanto a la vialidad, se evaluó el daño en calles y avenidas de la comuna, concluyendo que deben ser reparados 22 mil 664 metros cuadrados, lo que corresponde a un 21 por ciento de los pavimentos locales.

En lo que se respecta a edificios municipales, las dependencias existentes en el sector del bulevar contiguo al supermercado Mayorista 10 también sufrieron daños, en especial en las direcciones de Obras y Desarrollo Comunitario.

21

por ciento de los pavimentos fueron dañados.

## Impacto humano

# Rápida atención se dió a damnificados



MUCHA GENTE quedó con lo puesto luego del terremoto del pasado 27 de febrero, por lo que se vio obligada a alojarse con familiares o recibir ayuda municipal.

A pesar de la magnitud del desastre, Hualpén tuvo que lamentar el fallecimiento de 2 vecinos a causa de los efectos del terremoto. De igual manera, se registró una persona desaparecida.

Sin embargo, la cantidad de viviendas siniestradas, impactó en una gran cantidad de personas, calculadas en unas 17 mil. El equipo social del municipio atendió a los damnificados y se levantó un albergue en la escuela Hellen Keller, la que recibió a cerca de cien personas.

Hay que mencionar que le Oficina de Seguridad Ciudadana entregó un servicio constante a la población, realizando diarias rondas por el territorio comunal.

Con respecto al empleo, no hay estimaciones certeras de la cantidad de hualpeninos afectados, ya que muchos trabajan en otras comunas de la provincia y tienen su residencia en la comuna. En condiciones normales, la tasa de desempleo de Hualpén se mueve entre el 12 y el 14 por ciento.

## Recolección de basura desde el 4 de marzo



La Municipalidad de Hualpén comenzó a recoger los desechos domiciliarios en los distintos sectores de la comuna a partir del 4 de marzo. A causa del daño existente en las vías públicas, fue necesario que los vecinos se pusieran de acuerdo en habilitar lugares de acopio, donde las máquinas municipales retiraron la basura.

## Nunca faltó alimentos ni agua gracias a punteras

# Municipio se preocupó de necesidades básicas

➔ **Afortunadamente para los habitantes de Hualpén, la autoridad edilicia se preocupó en primera instancia de cubrir las necesidades básicas a los vecinos.**



**LA ENTREGA DE AGUA** fue fundamental para mantener a los vecinos tranquilos en la emergencia, para lo cual se instalaron punteras y camiones aljibes que complementaron el trabajo.



**ESTE ERA EL PANORAMA** a las 11.45 horas del día 3 de marzo en el colegio Alonkura, donde una puntera abasteció a los vecinos.

Luego del caos producido por el terremoto y el maremoto, era primordial tener la cabeza fría para solucionar los problemas más urgentes y que afectarían directamente a la comunidad. El alcalde Marcelo Rivera consideró, luego de analizar la situación, urgentísimo el propor-

cionar agua, alimentos no perecibles, medicamentos y seguridad a los vecinos.

Para el abastecimiento de agua, se dispuso de camiones aljibes y punteras, varias instaladas con anterioridad, a las que se sumaron otras más que fueron ubicadas en distintos puntos de la

comuna, totalizando 79.

Para hacerlas trabajar, se conectaron a generadores que fueron abastecidos por petróleo obtenido de los vehículos municipales.

Asimismo, el municipio de Hualpén fue el primero en coordinarse con la autoridad regional para poder disponer de raciones básicas de alimentación, para lo cual se trabajó directamente con las juntas de vecinos en la confección de los listados de beneficiarios. Con la ayuda de personal de las Fuerzas Armadas, se armaron los paquetes en el Hipermercado Líder, entregándose, en una primera instancia, 24 mil canastas, a las que después se sumaron mil 500 raciones más para personas en estado vulnerable (discapacitados, adultos mayores).

También se dispuso de un albergue, en la escuela Hellen Keller para aproximadamente 100 personas que lo requirieron. Carabineros y Bomberos apoyaron al municipio y también asistieron a los hualpeninos en desgracia.

**24 mil**

**raciones se entregaron poco después del terremoto.**



**MILES DE RACIONES** de alimentos no perecibles se entregaron en todos los sectores de la comuna.



**LAS FUERZAS ARMADAS** prestaron una valiosa ayuda en la emergencia. Un ejemplo fue asistencia de jóvenes de la Escuela de Grumetes Alejandro Navarrete Cisternas.

### Ayudas inmediatas entregadas por el municipio

#### Entrega de agua (hasta el 24 de marzo)

Fecha	Litros	Litros acumulados
27 febrero	1.133.600	1.133.600
03 marzo	1.442.800	2.576.400
10 marzo	2.307.800	4.884.200
18 marzo	2.712.028	7.596.228
24 marzo	3.321.070	<b>10.917.298 (total)</b>

#### ENTREGA DE ALIMENTOS

Primera entrega	
<b>A partir de 03 marzo</b>	24.000 raciones
<b>A partir de 24 marzo</b>	1.500 raciones (para vecinos vulnerables).

### Pastores donan generadores



Una importante donación de parte de hermanos evangélicos que viven en Estados Unidos recibió la Municipalidad de Hualpén con la finalidad de optimizar la entrega de agua. Se trata de 10 generadores eléctricos de 5.5 HP y 42 kilos de peso cada uno, los que trabajaron alimentando punteras ubicadas en distintos puntos de la comuna.

## Dañadas por terremoto

# Hualpén inicia reparación de viviendas

➔ **Hualpén fue la única comuna de la región que obtuvo subsidios para arreglar hogares en la primera postulación a recursos.**

➔ **El Programa de Protección del Patrimonio Familiar (PPPF), instancia del SERVIU que permite optar a un subsidio de 55 Unidades de Fomento.**

Miles de viviendas de Hualpén sufrieron en mayor o menor medida los embates del megaterremoto que afectó la zona centro sur del país. Muchas de las viviendas dañadas pertenecen a familias que no cuentan con los recursos económicos para repararlas, a lo que se suma la llegada del invierno y las lluvias.

Ante este panorama, los fondos especiales para reparación de viviendas dispuestas por el Estado se hacen más necesarios que nunca. Por esta razón, profesionales y funcionarios de la Dirección de Desarrollo Urbano se pusieron manos a la obra apenas se dieron a conocer los detalles para postular a estas ayudas.

Nos referimos al Programa de Protección del Patrimonio Familiar (PPPF), instancia del SERVIU que permite optar a un subsidio de 55 Unidades de Fomento (UF) para reparar lo más perjudicado en el inmueble, ya sea casa o departamento. De esta manera, se puede determinar el arreglo de cubiertas, pisos, panderetas y rejas, escalas o fachadas, dependiendo de la necesidad más urgente.

En el primer llamado a postulación, efectuado en abril, el municipio de Hualpén, a través de su Entidad de Gestión Inmobiliaria Social (EGIS), logró ser

**\$ 1.200.000**

es la cantidad entregada aproximadamente para la reconstrucción de las viviendas dañadas por el sismo.

la única en la Región del Bío Bío con proyectos aprobados (67), beneficiando a 3 comités en los sectores de Parque Central (26 beneficiarios con cambios de techo), Peñuelas 2 (27 favorecidos con techos) y Valle Santa María (14 familias con cierres perimetrales).

Ya se postularon 739 proyectos, los que esperan respuesta en los siguientes llamados. Las iniciativas en general buscan arreglar cubiertas, panderetas, pisos y cambio de zona de escalas en departamentos.

Según indicó el alcalde de Hualpén, Marcelo Rivera, "la Dirección de Desarrollo Urbano ha ido generando los comités y los diagnósticos y podemos decir con mucha satisfacción que la comuna empieza a ver los frutos. Esto nos invita a seguir trabajando y confiando en que la municipalidad continuará haciendo la pega para presentar al gobierno todo el desastre que quedó después del terremoto", indicó.



YA SEA UN PROBLEMA DE TECHO, pandereta, fachada o pisos, esta instancia permite postular a recursos para solucionar el daño causado por el terremoto.

“...Nuestros profesionales demostraron su compromiso con la comunidad y realizaron una labor sobresaliente”

Marcelo Rivera A.  
Alcalde de Hualpén



## Documentación solicitada

### Lo que tiene que hacer para postular



EL PERSONAL MUNICIPAL trabajó largas horas para ingresar la mayor cantidad de proyectos al SERVIU, como lo demuestra esta imagen, tomada a las 22.45 horas.

### Arduo trabajo

Para conseguir ser la única municipalidad con subsidios aprobados en la región en el primer llamado, los funcionarios de la Dirección de Desarrollo Urbano efectuaron un trabajo de largo aliento, incluso hasta altas horas de la madrugada para completar los proyectos presentados al SERVIU.

Sin ese esfuerzo, que demostró el espíritu de servicio público que existe en el municipio de Hualpén, el resultado no habría sido tan bueno, logrando destacarse del resto de las comunas, como se demostró en la entrega de los subsidios, ceremonia que se efectuó en el Parque Ecuador de Concepción.

El procedimiento para postular es muy sencillo, si su propiedad presenta daños causados por el terremoto, puede acercarse a las oficinas de la Dirección de Desarrollo Urbano, ubicadas a un costado del supermercado Mayo-rita 10.

En las dependencias municipales debe entregar la dirección de su vivienda para que un profesional la visite y evalúe los daños para proponerle una de las alternativas de arreglo, ya sea el techo, el piso, la fachada o pandereta. Con la información, el municipio podrá postular al subsidio.

Asimismo es necesario que presente algunos documentos para postular a estos recursos de emergencia. Se debe

entregar una fotocopia de cédula de identidad por ambos lados del interesado y de su cónyuge o conviviente, una fotocopia de la libreta de matrimonio o del certificado de matrimonio y en los casos que correspondan un certificado de defunción del cónyuge o copia de la libreta de matrimonio o un certificado de nacimiento del ex cónyuge.

Una de las ventajas de este subsidio de emergencia, en relación a los procesos pasado del PPPF, es que la persona no tiene que poner dinero y cubre todo tipo de viviendas afectadas.

Durante mayo y junio habrá nuevos llamados para postular recursos de reparación de viviendas.



LOS FUNCIONARIOS de Desarrollo Urbano atienden las dudas de los vecinos.

## Fondo solidario



En el caso que su propiedad haya sido afectada de manera total por el terremoto, el Estado dispuso de un Fondo Solidario, el que permite postular a las personas afectadas a proyectos habitacionales que se hagan en Hualpén o en otras comunas.

En este caso, el municipio debe entregar un certificado de inhabilitación de la vivienda en cuestión. Para esto, un profesional del municipio chequea la propiedad, previa entrega de este documento. El municipio también puede inscribir al vecino en el registro de damnificados para poder optar en algún proyecto.

### Sorpresa



"Había solicitado ayuda y ahora llegó la gente del municipio, así que estoy contenta, esto es algo muy sorprendente para mí", comentó la vecina Rosalía Escalona cuando fue visitada por profesionales del municipio.

### Para el invierno



"Esta solución es muy buena y espero que se concrete antes que comiencen las lluvias fuertes, porque nosotros no podemos reparar la casa", afirmó Maritza Silva, otra vecina que postula al subsidio.



EL MUNICIPIO fue el único organismo en adjudicarse proyectos en el primer llamado para marcar terreno todos los beneficiados portaban sus chapitas corporativas.

**Se logró superar campaña del año pasado**

# Servicio de calidad permitió elevar permisos de circulación en la comuna

**A pesar de los pocos días que había para la tarea, los saqueos de equipos computacionales y la falta de electricidad, el municipio de Hualpén fue la primera en atender y lo hizo tan bien que logró reunir un 25 por ciento más de recursos, que servirán para la reconstrucción.**



**EL MUNICIPIO SUFRIÓ EL SAQUEO** de equipos computacionales, como lo muestra esta foto captada el 2 de marzo a las 14.19 horas.



**UN SERVICIO** que se prolongó por 12 horas diarias los 7 días de la semana ofreció Hualpén para atender a sus usuarios, quienes contaron con todas las facilidades de pago existentes.

El terremoto planteó un complicado escenario en marzo para la obtención de los Permisos de Circulación Vehicular (PCV). Con los municipios preocupados de la asistencia a los afectados, cosa en que Hualpén puso énfasis, la renovación de la patente se ponía cuesta arriba, en especial durante la primera mitad de marzo.

Ante la posibilidad que las comunas más afectadas con el terremoto sufrieran una baja ostensible en la cantidad de permisos (fuente trascendental de recursos para los municipios) se barajó la posibilidad que el Parlamento cambiará la fecha de pago a septiembre, lo que no prosperó, por lo que sólo quedaba poner el pie en el acelerador y captar la segunda mitad de marzo.

Los funcionarios municipales de la Dirección de Tránsito de Hualpén comprendieron esto y a pesar de

**25**

**por ciento más recaudó este año el municipio.**

los saqueos de equipos computacionales que sufrió el municipio y la falta de electricidad, el 12 de marzo se pudo iniciar la atención, primero en la Dirección de Tránsito, para continuar el 13 de marzo en los locales de Potsdam con Gran Bretaña y avenida Colón. Finalmente, el 18 de marzo, abrieron las

dependencias del complejo Líder-Sodimac. Hualpén ofreció acostumbradas facilidades, como son pago con tarjetas bancarias, Presto, CMR, cheques y cuotas.

El esfuerzo valió la pena, ya que la comuna, en relación a la campaña de marzo de 2009, recaudó alrededor de un 25 por ciento más, reuniendo mil 200 millones de pesos y renovó 24 mil permisos de circulación.

En mayo le toca el turno de renovación a la locomoción colectiva, instancia en que más de 2 mil 500 máquinas deben efectuar el trámite. En agosto se debe pagar la segunda cuota de la patente vehicular de marzo y en septiembre le toca el turno a los camiones, los que llegan a unos 3 mil.

El alcalde Hualpén, Marcelo Rivera, comentó que los recursos obtenidos con los permisos de circulación servirán tanto para reconstruir la ciudad, como para invertir en obras nuevas en beneficio de la comunidad.

Tratamiento con bacterias

## Reducen malos olores de Canal Price

A la destrucción causada por el terremoto, los vecinos del sector Peñuelas 3 también debieron lidiar con otro inconveniente generado, también por el histórico sismo: los malos olores surgidos desde el canal Price que cruza por esa zona de Hualpén.

El terremoto causó que Esbio vertiera desechos domiciliarios en el curso de agua, lo que provocó los fuertes y desagradables olores, tanto en Peñuelas 3 como en los sectores cercanos al canal. Además, y no menos importante, se constató una importante degradación en la biodiversidad en el humedal Lengua.

Ante esta situación, el alcalde Marcelo Rivera encargó a su equipo técnico bus-

car una solución, la que llegó con la aplicación de 2 productos que aumentan la cantidad de bacterias benignas en el agua, consumiendo así la carga de materia orgánica presente en el canal y, de paso, el mal olor.

**Un**  
**mes demoró el tratamiento de las aguas.**

Este remedio fue avalado por profesionales de Conama y del Centro Eula de la Universidad de Concepción, quienes asistieron a la puesta en marcha de este plan de biorremediación de las aguas en Peñuelas 3.

Durante los primeros 5 días se aplicaron altas dosis de los productos, con la finalidad de crear un shock biológico. A partir del sexto día se agregó una dosis de mantenimiento, la que se extiende por un mes.



**LA APLICACIÓN** de los productos generó un efecto inmediato, según afirmaron los vecinos.



**HASTA ANTES** de iniciar el tratamiento, los habitantes de Peñuelas 3 debían ocupar mascarillas para soportar el hedor.



CON LA FINALIDAD DE ATRAER AL PÚBLICO, el municipio apoyó a los dueños de restaurantes con difusión y organizó un espectáculo con el Ejército que se efectuó el 27 de marzo, exactamente un mes después de la catástrofe.

## Locales reabrieron sus puertas

# Lenga volvió a la carga con sus mejores platos

Igual que en muchas otras partes de la provincia y la región, Lenga sufrió un fuerte golpe a causa del terremoto y posterior maremoto, parando en seco la industria gastronómica que en esa caleta se desarrolla.

Pero no hay mal que dure cien años y siendo un ejemplo del esfuerzo y perseverancia que se necesita en estos momentos, los locatarios de la caleta comenzaron a atender poco a poco, transformándose en un ícono de superación de la crisis en Hualpén.

Gracias al apoyo del municipio, los restaurantes sacaron los letreros de cerrado de sus puertas. Para lograr esto, profesionales del Servicio de Salud Talcahuano fiscalizaron los locales y el correcto abastecimiento de agua potable, requerimiento importantísimo para volver a atender.

Ante la merma económica que la inactividad, que se prolongó por más de un mes, causó en la caleta, la Municipalidad de Hualpén organizó una actividad especial para atraer al público de nuevo y retomar la normalidad. De esta manera, la Banda Instrumental del Regimiento Reforzado número 7 Chacabuco realizó una divertida presentación, ocasión en que interpretó canciones populares y bailes, lo que brindó un rato de esparcimiento y ánimo a la comunidad local.

➔ **Muchos temieron lo peor, que el polo gastronómico más importante de la zona no pudiera levantarse, sin embargo, el municipio, los dueños de restaurantes y la autoridad central empujaron para que la atención regresara.**



**EL ALCALDE VISITÓ** caleta Lenga el mismo sábado 27 de febrero, a las 7.30 horas. En ese momento conoció la destrucción que afectó a gran parte de esa zona, en especial en el sector que no estaba protegido por el muro de la Costanera.



**UNA SERIE** de viviendas quedaron destruidas o en delicadas condiciones, como la que se muestra en la imagen.



**EL PÚBLICO VOLVIÓ** a degustar las delicias preparadas en la caleta el sábado 27 de marzo.



**PROFESIONALES** del Servicio de Salud Talcahuano fiscalizaron los locales y el correcto abastecimiento de agua potable el 27 de marzo.



**ANTE LA NECESIDAD** de un espacio de asistencia de salud para las víctimas, el alcalde decidió abrir el reconstruido Cesfam Hualpencillo, acción que se concretó el 8 de marzo. La imagen muestra al edil, ese mismo día, a las 14.30 horas, visitando el establecimiento con directores municipales, el que hasta ese momento no estaba abierto al público.



**LOS VOLUNTARIOS** que acudieron a cooperar con los vecinos de Hualpén pudieron trabajar en el nuevo recinto, como lo muestra esta foto del 10 de marzo.

## Más de 14 mil atenciones en las primeras semanas

# Atenciones de salud no se detuvieron

➔ **Siendo un aspecto delicado en la emergencia, la autoridad puso énfasis en la continuidad del trabajo para atender tanto a quienes fueron afectados como a los enfermos crónicos.**

**A**nte una emergencia tan grave como el terremoto, Hualpén priorizó la atención de salud, sin que ésta se detuviera en ningún momento. De igual forma, la comuna nunca careció de personal, incluso desde los momentos inmediatamente posteriores al terremoto.

El Cesfam Hualpén, ubicado en el sector de La Floresta, siguió trabajando gracias a que posee un equipo electrógeno y se asistieron los traumas, contusiones y cortadas que aparecieron en el momento. Asimismo, se le dio gran importancia a la salud mental, las cirugías menores y a los enfermos crónicos. Todo el personal con conocimientos sanitarios colaboró en la atención, es así como, por ejemplo, los odontólogos hicieron suturas.

También se trabajó en la entrega de pañales, medicamentos, leche y toallas higiénicas, insumos que no eran de fácil acceso para los vecinos.

El alcalde de Hualpén, Marcelo Ri-

**Más**

**de 14 mil atenciones se entregaron en la comuna.**

vera, gestionó la apertura anticipada del nuevo Cesfam Hualpencillo para instalar puestos de atención, como también hizo los contactos con la administración del Club Hípico para instalar en sus terrenos el hospital de emergencia prestado por Perú,

el significó una gran ayuda.

Además de los cesfam, se atendió en los cecof de la comuna y por algunos días en la sede vecinal de René Schneider. Gran colaboración también prestaron los grupos de voluntarios cedidos por el Colegio de Médicos, el Ministerio de Salud y del Servicio de Salud de Valdivia, quienes hicieron muchas visitas a terreno.



**LA ENTREGA DE MEDICAMENTOS** y leche también fue primordial en la emergencia, como se muestra en esta imagen del 8 de marzo.



**EL HOSPITAL PERUANO** fue de gran ayuda en la atención post terremoto.

A sus establecimientos educacionales

## Hualpén logró asistencia completa a clases



**LOS ALUMNOS** de Hualpén regresaron a clases antes que terminara abril, siendo los estudiantes de Chome los últimos en volver a las aulas.

➔ **Pese a los daños provocados por el terremoto, hoy todos los alumnos reciben su educación como corresponde.**

**L**os primeros establecimientos en regresar a sus actividades normales, lo hicieron el 5 de abril y sólo quedaron a la espera los establecimientos Blanca Estela Prat, Cristóbal Colón, Perla del Bío Bío,

Liceo Pedro del Río Zañartu y Escuela de Caleta Chome.

Esta última fue la más afectada con la catástrofe del 27 de febrero, puesto que parte de la estructura que albergaba a esta pequeña escuela, quedó destruida con el terremoto, imposibilitando completamente el uso del recinto.

Finalmente se decidió que los alumnos de la caleta se incorporaran temporalmente a la Escuela Thomas Jefferson, para lo cual deben ser trasladados diariamente hacia el plano de la comuna por un móvil puesto a disposición por la

Municipalidad de Hualpén, a través de su Dirección de Educación Municipal y luego, devueltos a sus respectivos hogares, entregando así el máximo de seguridad a los niños y a los propios apoderados, quienes debieron ver como todos los planes para este año 2010, variaron completamente con el terremoto.

Cabe destacar que los establecimientos cumplen con todos los requisitos para su correcto y seguro funcionamiento, lo que ha sido avalado por respectivos informes de habitabilidad, tanto del municipio como del Ministerio de Educación.



LA COPA HUALPÉN es un torneo esperado por todos los clubes de fútbol amateur de la comuna y su hinchada. Su prestigio va creciendo año tras año.

## Deportistas alabaron torneo

# Ni el terremoto paró a la Copa Hualpén

➔ **Las consecuencias del terremoto no impidieron que este importante torneo cerrara con broche de oro, otorgando un espacio de distracción y alegría a la comunidad local.**

Jornadas electrizantes se vivieron durante la Copa Hualpén 2010, la sexta versión de este popular torneo de fútbol amateur que en su final congregó a cientos de hinchas del deporte en el Estadio Municipal Las Golondrinas. Un total de 32 equipos participaron en las 5 series o categorías, con el objetivo que amantes del balompié de todas las edades participaran.

A pesar del retraso que significó el terremoto para el torneo, el municipio y las Asociaciones de Fútbol Hualpén y Hualpencillo pusieron en marcha lo más rápido posible los encuentros finales, con el objetivo de conocer a los ganadores en las series Tercera Infantil, Primera Infantil, Súper Senior, Senior y Honor, entre las que se repartieron premios por más de 5 millones de pesos.

Los participantes del campeonato alabaron la organización del evento, el que en cada versión va creciendo en cantidad de deportistas y envergadura. Víctor Cea, capitán del equipo Senior del Club Américo Vespucio, que resultó campeón en esa serie, comentó

**5 millones de pesos se repartieron en premios entre los ganadores.** que es fabuloso que el alcalde haga este tipo de torneos porque fortalece el deporte en la comuna. "Ojalá que nunca se acabe", fue su deseo.

De la misma opinión es Ángel Oliva, capitán del equipo Honor de Crispulo Gándara, vencedores absolutos de esa categoría. "Estamos felices por la gente, tanto por este triunfo, como por lo que se está haciendo durante todo el año. Qué mejor que culminar siendo campeones de la Copa Hualpén", afirmó.

El reciente terremoto demoró unas semanas el cierre de la copa, sin embargo el municipio mantuvo intacto su compromiso con los futbolistas amateur de la comuna, según comentó el alcalde, Marcelo Rivera. "No dudamos en producir esto, un gran marco de público, mucha alegría y una gran competencia. Hay que darle oportunidades distintas a nuestros jóvenes y con este tipo de eventos creo que Hualpén está haciendo su pega", señaló el edil.



DURANTE un mes se desarrollaron las competencias que sirvieron para olvidar los sacudones post terremoto.



**1er LUGAR, Serie de Honor, Crispulo Gándara.**



**1er LUGAR, Serie Seniors, Américo Vespucio.**



**1er LUGAR, Serie Súper Seniors, Luis Vera.**



**1er LUGAR, Serie 3ª Infantil o Mini Pibe, Crispulo Gándara.**



**1er LUGAR, Serie 1ª Infantil, Caleta Lengua.**

### Ganadores de cada Serie

**Tercera Infantil o Minipibe:**  
1º lugar: Crispulo Gándara.  
2º lugar: Veracruz.  
3º lugar: Los Halcones.  
4º lugar: Antena.

**Categoría Primera Infantil:**  
1º lugar: Caleta Lengua.  
2º lugar: Los Halcones.  
3º lugar: La Janequeo.  
4º lugar: Américo Vespucio.

**Categoría Súper Senior:**  
1º lugar: Luis Vera.  
2º lugar: Fénix de Oro.  
3º lugar: La Janequeo.  
4º lugar: Antena.

**Categoría Senior:**  
1º lugar: Américo Vespucio.  
2º lugar: A. Alarcón del Canto.  
3º lugar: Los Águilas.  
4º lugar: Lan B.

**Categoría Honor:**  
1º lugar: Crispulo Gándara.  
2º lugar: Fénix de Oro.  
3º lugar: Milán de Hualpencillo.  
4º lugar: La Janequeo.



## Ante escenario post terremoto

# Austera y reflexiva fue Cuenta Pública 2009

➔ **El municipio administró alrededor de 45 millones de dólares durante el 2009, con una exitosa gestión, a pesar de ser un año que tuvo crisis económica.**

“Esta es una cuenta diferente, más austera, para reflexionar. Yo creo que es histórica”. Así definió el alcalde de Hualpén, Marcelo Rivera Arancibia la Cuenta Pública 2009 de Hualpén, la cual, a pesar de resumir el trabajo del año pasado, estuvo marcada por una sencillez impuesta por el terremoto del 27 de febrero.

El cumplimiento de esta obligación legal se realizó en los salones del Concejo Municipal de Hualpén, ante la presencia de una gran variedad de dirigentes sociales que alabaron el desempeño de la corporación edilicia durante el 2009, un año marcado por la crisis económica, pero que no impidió que Hualpén administrará recursos totales por 23 mil 330 millones de pesos, algo así como 45 millones de dólares.



LOS CONCEJALES y el alcalde muestran la nueva Cuenta Pública. Todo un logro de gestión, en especial considerando la crisis económica del año pasado.

**23 mil millones de pesos administró el municipio el 2009.**

“Qué sería de nuestra gente si el Hualpencillo de ayer hubiese estado en manos del Talcahuano de hoy”, reflexionó el edil durante la actividad, ante el grado de destrucción manifestado por la ciudad puerto. Afortunadamente, indicó Rivera, Hualpén es hoy una comuna independiente y que supo afrontar el terremoto y tsunami que afectó a la zona centro sur del país.

### Manejo responsable

El año pasado estuvo marcado por una crisis económica mundial histórica, en que el ingreso municipal presupuestado al inicio de 2009 fue de 8 mil 368 millones de pesos, no obstante, gracias al manejo responsable y la gestión de la corporación edilicia, los ingresos totales alcanzaron los 8 mil 813 millones de pesos.

El presupuesto de Salud fue de 3 mil 406 millones de pesos y el de Educación 5 mil 618 millones de pesos. Además, el municipio obtuvo, a través de su gestión, 5 mil 493 millones de pesos en recursos externos.



EL SENADOR Hosain Sabag y el diputado Cristian Campos asistieron a la ceremonia.

## Avances importantes



LOS DIRIGENTES sociales solicitaron la dedicatoria del alcalde Rivera en sus cuentas públicas.

Se destacó el buen trabajo efectuado por la Dirección de Tránsito, la que consiguió ingresos por **mil 887 millones de pesos entre Permisos de Circulación y entrega de Licencias de Conducir**. Otro aspecto importante en fue el impuesto territorial, el que llegó a los **949 millones de pesos**.

Entre las inversiones más im-

portantes desarrolladas en la comuna está la mantención de parques y jardines, con una inversión de mil 227 millones de pesos. Además, la inversión en nuevos parques alcanzó los mil 954 millones.

En este punto hay que indicar que Hualpén aumentó en un 30 por ciento sus áreas verdes con respecto al 2008, completando 700 mil metros

cuadrados, equivalentes a 9,1 metros cuadrados por habitante. Esto está muy cerca del ideal propuesto por la Organización Mundial de la Salud.

En Educación y Salud también se dieron grandes pasos. Se están finalizando las obras de la Escuela República del Perú y se entregó a la comunidad la escuela Villa Acero. En Salud se entregó el Cefam Hualpén y se terminó la reposición del Cefam Hualpencillo y se construyen 2 nuevos Cecof.

La inversión social también fue un punto destacado por el alcalde Marcelo Rivera, siendo beneficiados el año pasado **12 mil 900 personas, a través de subsidios, pensiones asistencias, el Programa Puente, entre otros avances, con una inversión de mil 996 millones de pesos.**

## Mirada al futuro

Marcelo Rivera solicitó el apoyo al Gobierno para concretar diferentes proyectos en el futuro. Entre ellos se encuentran la construcción del edificio consistorial, la segunda etapa de la Costanera de Lengua, la primera Marina Pública de Chile y el polideportivo de la comuna.

“El 27 de febrero replanteó todos los desafíos que, de una u otra manera, se venían sosteniendo desde nuestra instalación. Obviamente que Hualpén puede soñar en instalar su barrio cívico, reparar todo lo que se ha dañado con el terremoto y comenzar a caminar y aportar a lo que es el desarrollo del Gran Concepción. Tengo la impresión que podemos jugar un rol mucho más activo, más protagonista en lo que serán los desafíos que la Región del Bío Bío, en este afán de ponerse de pie rápidamente, va a poder jugar”, afirmó.

